

# CONTRAT DE RÉSERVATION RESERVATION FORM 2020

ENTRE LE SOUSSIGNÉ ET (BETWEEN) LE CAMPING LES VALLONS DE L'OcéAN - 44770 LA PLAINE-SUR-MER [TVA : FR46 450736475]  
IL A ÉTÉ CONVENU ET ARRÊTÉ CE QUI SUIT - AGREED UPON THE FOLLOWING :

Mme, Melle, Mr : ..... Prénom - Firstname : .....  
Né(e) le - Age : ..... Adresse - Address : .....  
Code postal - Post code : ..... Ville - Town : ..... Pays - Country : .....  
Tél. : ..... Mobile : ..... @mail : .....  
Profession - Occupation : ..... N° immatriculation voiture - Car's number : .....

## AUTRES PARTICIPANTS AU SÉJOUR - OTHER PARTICIPANTS IN THE STAY - PERSONEN

Nom - Name - Naam ..... Prénom - First name - Voornaam ..... Né(e) le - Age - Geboortedatum .....

## RÉSERVE - BOOK :

**A - UN EMPLACEMENT**, maximum 6 personnes (enfants et bébé compris) pour :  
**A PITCH FOR**, maximum 6 people (children and babies included) for :

### EMPLACEMENT

Sans électricité  10 Amp (2200 W) \*\*\* **Prévoir rallonge de 25 m**

**EMPLACEMENT GRAND CONFORT** (électricité 10 amp. + eau)

**CARAVANE** (longueur avec flèche) - **CARAVAN** (length) .....

**VOITURE** (nombre)-CAR (quantity).....  **MOTOS** (nombre - quantity).....

**GRANDE TENTE** (longueur x largeur) - **BIG TENT** (length x width): .....

**PETITE TENTE** (nombre) - **SMALL TENT** (quantity) : .....

**CAMPING-CAR** (longueur-length) : .....

**LOCATION RÉFRIGÉRATEUR - FRIDGE HIRE** (selon disponibilité)

**ANIMAL** (nombre- quantity).....

**ARRIVÉE** le : .....

APRÈS 14 heures et

**DÉPART** le : .....

AVANT 12 heures

**ARRIVAL** the : .....

AFTER to 2 pm and

**DEPARTURE** the : .....

BEFORE 12 pm

## C - PAIEMENT - PAYMENT

### EMPLACEMENT - PITCH :

un acompte de - deposit : 80 e + 25 e (frais de dossier - booking fees)\* = 105 e

un acompte de - deposit : 80 e + 10 e (frais de dossier - booking fees)\* pour - de 7 jours= 90 e

### LOCATIF - ACCOMMODATION :

un acompte de - deposit : 25 % + 25 e (frais de dossier - booking fees)\* = .....

### WEEK-END hors saison - low season week-end :

un acompte de - deposit : 80 e + 10 e (frais de dossier - booking fees)\* = 90 e

\* 10 e SUPP. EN CAS DE DOSSIER VACAF

**CHÈQUE BANCAIRE** N° .....

SAS JADE VACANCES - La Tabardière - 44770 - LA PLAINE/MER

### VIREMENT - CREDIT TRANSFER

CRCA PORNIC - 3 quai Ct L'Herminier - 44210 PORNIC

Code BIC : AGRIFRPP847 - BICIBAN : FR76 1470 6000 2486 0805 0000 097

**CARTE DE CRÉDIT - CREDIT CARD** (Visa, Euro, Master) · 16 chiffres :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date d'expiration - Expiry date : 

--	--	--	--

3 chiffres au dos de la carte - Card number found on the card reserve side : 

--	--	--

**B - UN LOCATIF** - Les locations se font à la semaine à partir du samedi ou du mercredi.  
Personnes selon locatif choisi (enfants et bébé compris) : nombre : .....

## RENTED ACCOMMODATION :

7 Days minimum on Saturday or Wednesday. Number people according

to accommodation chosen (children and babies included) : quantity : .....

JONQUILLE  NATURA  MIMOSAS  ŒILLET  ACACIAS

BEGONIA  MAGNOLIA  IRIS  PETUNIA  PMR

PREMIUM 2 PERS.  PREMIUM 4 PERS.  PREMIUM 6 PERS.

VOITURE et / ou MOTO supplémentaire (nombre)

EXTRA CAR and / or MOTOBIKE: ..... x 2,50 euros / nuit - night

ARRIVÉE le samedi ou le mercredi .....

APRÈS 15 heures et

DÉPART le samedi ou le mercredi .....

AVANT 10 heures

ARRIVAL Saturday or Wednesday .....

AFTER to 3 pm and

DEPARTURE Saturday or Wednesday .....

BEFORE 10 am

WEEK-END HORS SAISON / HORS FERIES :  2 NUITS  3 NUITS  4 NUITS

WEEK-END FERIES 3 JOURS / 2 NUITS ·  WEEK-END FERIES 4 JOURS / 3 NUITS

## IMPORTANT

Caution pour location chalets  
ou mobil-homes  
Deposit chalets or mobil-homes  
: 300 euros.

■ Comment avez-vous connu notre camping ?

■ How did you know about us ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Faire précéder la signature de la mention manuscrite : «Lu et approuvé». La réservation ne sera validée qu'après réception du règlement de l'acompte et confirmation écrite de la direction du camping. Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de réservation inscrites au dos ainsi que des tarifs en vigueur joints et les accepte totalement.

Signature preceded by the hand-written statement: «Read and approved». The reservation is valid after receipt of the advanced deposit and written confirmation from the camping manager. I have taken note of the hiring conditions here with and accept the terms booking.

DATE : .....2020

SIGNATURE

## RÉSERVATION

La réservation ne sera prise en considération qu'après signature du contrat (par une personne majeure) comprenant le versement de l'acompte: pour un emplacement 105 euros; pour une location d'hébergement 25 % du total + 25 euros de frais de dossier non remboursables. Dès réception de ce contrat et de votre règlement, un accusé de confirmation de réservation vous sera délivré. Celui-ci devra être présenté à votre arrivée. En cas de départ anticipé aucun remboursement ne sera effectué.

## ARRIVÉE-DÉPART

La validité de l'emplacement est limitée à 24h après la date d'arrivée définie dans le contrat de location. Au-delà, l'emplacement sera remis à la location. A l'arrivée, les locations de chalets et mobil-homes sont disponibles à partir de 15h et jusqu'à 20h maximum, le départ est impératif avant 10h maximum selon l'heure de rendez-vous de l'inventaire (entre 8h et 10h selon disponibilités).

## RÈGLEMENT

Emplacement camping : le solde du séjour sera réglé intégralement le jour de l'arrivée.

Location d'hébergement : le solde du séjour devra être réglé 30 jours avant la date de l'arrivée.

Aucune réduction ne sera consentie en cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé. Pour toute location une caution de 300 euros sera demandée au locataire à son arrivée et lui sera rendue à son départ si les lieux et les matériels sont restitués en conformité avec l'inventaire. Toute casse ou détérioration ou perte sera facturée et retenue sur le montant de la caution selon la facture de réparation. 70 euros seront retenus pour le nettoyage si l'état de propreté est jugé par nous irrecevable. Les inventaires de départ ont lieu le samedi entre 8h et 10h. En cas de départ anticipé en dehors des horaires de bureau, la caution sera retournée par courrier aux locataires après inspection des lieux.

Il appartient au client de s'assurer, le camping décline toute responsabilité en cas de vol, d'incendie, d'intempéries ou autre incident relevant de la responsabilité civile du client.

Les animaux ne sont pas acceptés dans les hébergements locatifs.

Le port du bracelet permanent est obligatoire. Les caleçons de bains sont interdits à la piscine. L'accès des véhicules est contrôlé par des barrières automatiques avec code.

## ANNULATION

Nous vous conseillons de souscrire une assurance annulation auprès de votre compagnie d'assurance ou de la TOLED.

En l'absence d'assurance annulation ou en cas de non prise en charge par celle-ci, il vous sera retenu les frais de dossier et vous restera à devoir :

- Un montant égal à 25% du coût du séjour locatif, si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre séjour.
- Un montant égal à la totalité du coût du séjour en hébergement locatif, ou l'acompte total de 105 euros en emplacement camping, si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas à cette date. Tout client est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping.

## COMPÉTENCE JURIDIQUE

Pour tout litige intervenant entre les parties, seuls seront compétents les tribunaux.

En cas de litige et après avoir saisi le service «client» du camping, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai maximal d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par LRAR, auprès de l'exploitant. Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client, sont les suivantes : MEDICYS, 73 Bd de Clichy-75009 Paris.

## CONDITIONS GENERALES GENERAL SALES CONDITIONS ALGEMENE VOORWAARDEN

The booking will only be taken into account once we've received the signed contract (from a person of age) and a down payment: for a pitch 105 euros, for a location 25% of the total + 25 euros for the booking fees that won't be refunded. Once your contract and your down payment received, we will send you a confirmation letter you will have to bring with you on your arrival. No refunds will be made if you want to leave the campsite ahead of schedule.

## ARRIVAL-DEPARTURE

The pitch booked under your name will be held for a maximum of 24 hours after the confirmed date of arrival. Beyond this limit, the accommodation will be rent again. Arrivals for chalets and bungalows must be between 3 and 8 pm. On your departure date, you will have to leave before 10 O'clock in the morning. You must leave by 10 am at the latest, according to your final inspection time (8 am to 10 am depending on availability).

## PAYMENT

Camping: balance must be settled on first day of stay. Location: the balance will have to be paid 30 days before date arrival. No reduction will be made in case you would come later or leave earlier. For all locations, a deposit of 300 euros will be asked to renters on the day of their arrival, that will be returned on the day of departure, on condition that the rented goods are left clean and in the state in which you found them on your arrival. Any breakage or any loss will have to be paid from your deposit. 70 euros will be taken from your deposit for the cleaning if you leave the location dirty. Inventories will be made on Saturdays between 8 and 10 O'clock. In case you would leave before or after the opening hours of the office, we will send you the deposit once we've done the inventory. It is the customer's responsibility to be insured. The campsite will take no responsibility in case of theft, fire, bad weather or any incident coming under the customer's civil liability.

Pets are not allowed in the locations. You must have an armband on you all the time in the campsite. Swimming trunks are forbidden in the swimmingpool. The access of vehicles is controlled by an automatic barrier system with code.

## CANCELLATION

We suggest you to subscribe a cancellation insurance with your insurance company or with TOLED.

In case you wouldn't have any cancellation insurance, the booking fee will not be refunded, and will be left to pay: -25% of total price of stay if cancellation occurs more than 30 days before the confirmed date of arrival.

-Full price of stay for a location, or the full first payment of 105 euros for a pitch, if cancellation occurs less than 30 days before the confirmed date of arrival.

## JURIDICAL COMPETENCE

For any dispute, only the court will be competent. In case of dispute and after having seized the client service of the campsite, any client of the campsite has the possibility to seize a consumer mediator, within a maximum of one year from the date of the written complaint, by registered letter with acknowledgment of receipt, addressed to the campsite. The contact details of the mediator are as follows: MEDICYS, 73 Bd de Clichy-75009 Paris.

## RESERVERING

De reservering is geldig na ontvangst van het door een volwassene ondertekende contract en het betalen van:

- voor een staanplaats 105 euro,
- voor een huurplaats (chalet/stacaravan) 25% van het totaalbedrag + 25 euro administratiekosten.

Na ontvangst van het ondertekende contract + het verschuldigde bedrag, sturen wij u een bevestiging die u bij aankomst dient te tonen. Er wordt geen geld teruggegeven indien u eerder vertrekt dan afgesproken.

## AANKOMST-VERTREK

Uw reservering blijft tot 24 uur na de bevestigde datum geldig. Daarna kan de plaats aan anderen worden verhuurd.

Huurders van een chalet of starcaravan kunnen zaterdag vanaf 15.00 terecht tot uiterlijk 20.00 uur. Het vertrek dient zaterdag voor 10.00 uur plaats te vinden. Vertrek is verplicht voor maximaal 10 uur naargelang het voor de inventaris afgesproken uur (tussen 8 en 10 uur naargelang beschikbaarheid).

## REGLEMENT

Betaling:

-staanplaats: de betaling moet de dag van aankomst voldaan worden.

-huurplaats: het restant van het te betalen bedrag moet 30 dagen voor aankomst zijn voldaan.

Er wordt geen teruggave verleend in geval van te late aankomst of vervoegd vertrek. Voor de huurplaats vragen wij bij aankomst een borg van 300 euros die bij vertrek worden terugbetaald als alles schoon en in oorspronkelijke staat is achtergelaten. 70 euros zal ingehouden worden als het gehuurde volgens ons niet schoon is achtergelaten.

De controle vindt plaats op de dag van vertrek tussen 8-10 uur. In geval van vertrek buiten de openingsuren van de receptie, zal de borg na controle per post nagestuurd worden.

Het is aan de klant zich te verzekeren tegen diefstal, brand, weersinvloeden en andere ongelukken die tot de burgerlijke verantwoordelijkheid van de klant behoren. De camping is hier niet verantwoordelijk voor.

Huisdieren zijn niet toegestaan in chalet of starcaravan.

U krijgt bij aankomst een armbandje die u op de camping tijdens uw verblijf permanent dient te dragen. In het zwembad is een zwembroek verplicht. Het zwemmen met boxershorts is verboden. De toegang van voertuigen wordt gecontroleerd door automatische slagbomen met code.

## ANNULERING

Wij raden u aan een annuleringsverzekering af te sluiten bij uw verzekering of bij de TOLED.

Indien u geen annuleringsverzekering hebt, of als de verzekering niet uitbetaalt, zullen de administratiekosten vergoed worden. U moet dan nog betalen:

-Een bedrag van 25% van de kosten van het gehuurde als u meer dan 30 dagen voor de afgesproken datum annuleert.

-voor het gehuurde het volledige bedrag als u minder dan 30 dagen voor de afgesproken datum annuleert.

-105 euro voor een staanplaats als u zich niet meldt op de afgesproken datum.

Alle klanten dienen zich te houden aan de regels van de camping.

## JURIDISCHE BEVOEGDHEID

Voor elk geschil tussen de partijen is de rechtbank bevoegd.

In geval van een klacht en nadat deze is ingediend bij de klantenservice van de camping, heeft iedere gast van de camping de mogelijkheid om een bemiddelaar in te schakelen, binnen een termijn van één jaar vanaf de datum van de schriftelijke vordering per aangetekende post, aan de camping. De contactgegevens van de bemiddelaar zijn: MEDICYS, 73 Boulevard de Clichy, 75009 Parijs